|  |  |
| --- | --- |
| **University of Glasgow logo** | ENGLANG1003  ENGLISH LANGUAGE & LINGUISTICS 1B:  LANGUAGE, SOCIETY AND CHANGE |

**Selected Older Scots diagnostic variants**

> for a more detailed list, see materials from Week 2

|  |  |
| --- | --- |
| **VOWELS** | **Example** |
| **<i>-digraphs** for long Vs (also <y>) | *deid (deyd), deil, befoir* |
| <ui> <u> | *guid, buke* |
| <a> | *stane, hame* |
| <i> in unstressed syllables | *matteris, haldin* |
| **CONSONANTS** | **Example** |
| <ch> | *dochtir, nocht* |
| <quh> <qhw> etc. | *quhene, qhwyte* |
| <sch> | *scho, schip* |
| <y> | *yat, oyir* |
| <lȝ> <nȝ> | *spulȝe, batailȝe, ganȝe* ‘arrow’ |
| /k/ /g/ | *kirk, kist, brig* |
| **GRAMMAR** | **Example** |
| **pronouns** | |
| indicative | *thir – tha –* ***yon*** |
| 3sg feminine | *scho* |
| **inflection** | |
| -is/-ys | *kingis quair* (poss), *kirkis, tounis* (pl), *cummis, leiffis* (pres) |
| -and | *luikkand, lefand* (present participle) |
| -it/-yt; -in/-yn | *lukkit, presentit* (past), *ordanit and haldyn* (past participle) |
| **syntax** | |
| negation | He **na** **sal** lyff. Scho consentis **nocht**. |
| **LEXICON: shared with Northern Middle English** | |
| from Old Northumbrian roots, e.g. *wee, burn, bairn, neb, tae bide* | |
| Old Norse borrowings, e.g. *gar* ‘to cause’, *till big* ‘to build’ | |
| **LEXICON: Unique borrowings** | |
| from French, e.g. *chemis* ‘principle house’ OFr *chef més* | |
| from Latin, e.g. *depone* ‘testify’, *cedent* ‘the person who yields property’ | |
| from Dutch/Flemish, e.g. *calland* ‘a customer > a young man’ | |
| from Gaelic, e.g. *cairn* ‘a heap of stones’, *capercailȝe* ‘the wood grouse’ | |